# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitumg, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)

# Elektropřípojka

## CUPRA Born 11/2020->07/2023

Elektroprípojka
Wiring kit
Trekhaakkabelset
E-satz
Faisceau D'attelage
Barra de remolque
Wiązka elektryczna
Vetokoukun vaijerisarja
Гачковий джгут

výrobce / dodavatel

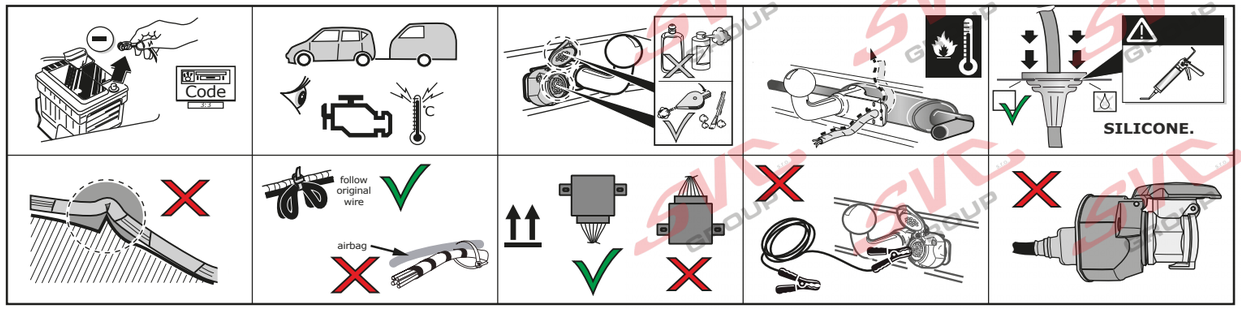
**SVC Group s.r.o.**

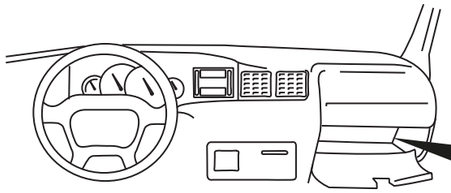
**Odkaz na produkt:**
https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-srouby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960

**www.svcgroup.cz**

# Elektro přípojka pro tažné zařízení vozidel Audi, Seat, Skoda, Volkswagen.

## Typový List VW-146-B1 / VW-146-D1



CZ SK **Typový List**
GB Product overview
DE Produktübersicht
FR Aperçu des produits
IT Carrellata dei prodotti
ES Descripción del producto
NL Productoverzicht
RUS Тип листа

Datum o provedené montáži:
Date of installation:

Technik Jméno/Name
Podpis/Signature:

Razitko / Stamp:

CZ Chtěli bychom výslovně zdůraznit, že pokud nebude výrobek na vozidlo namontovaný správně, kompetentně montážním technikem, bude mít za následek zrušení jakéhokoliv práva na záruku a případné odškodnění, zejména náhrady vzniklé na základě zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou výrobkem. Obsah těchto souprav a jejich montážních příruček podléhá změnám bez avíza na základě aktualizování dát. Ujistěte se, že tyto pokyny jste si přečetly a plnnej pochopily, ještě před zahájením montáže elektropřípojky. Nepřetěžujte obvody; maximální zatížení na připojení je podrobně popsáno v této příručce. Musí být uvedeny následující informace a zkontrolováno před zahájením montáže: Pokyny k instalaci musí být důkladně přečtené. Instalaci by měl provádět kvalifikovaný personál s příslušnými technickými znalostmi. Dodržovat aktuální technická upozornění a informace o dodatečné montáži od výrobce vozidel.
Musí být zajištěno, že vozidlo a instalační sada je vhodná – určená pro dané vozidlo, tedy technicky shodné a vhodné pro instalaci.
Diagnostické kódování:
Elektropřípojky, které vyžadují diagnostické kódování a naprogramování pro přidání elektropřípojky pro tažné zařízení. Po instalaci elektropřípojky diagnostickým kódováním nastavte vozidlo dle pokynů a požadavků vozu. Popřípadě nastavte další potřebné systémy vozidla (např. parkovací pomůcky) musí být samostatně označeny variantou a vybavení „přívěs" úkon.
Pro diagnostiku používejte vždy aktuální kódy – jsou součástí návodu. Pro zajištění aktuálních dat jsou na webu SVC GROUP montážní pokyny volně dostupné a z návodu je můžete naskenovat pomocí QR kódu. Paměť jednotky vozu musí být načtena a zkontrolována a případné chyby z montáže vymazány. Některé jednotky se aktivovat nemusí, některé se aktivují samy Flexi systémem, jinde se zase aktivují asistenční a bezpečnostní funkce vozu. Převážně ale vždy základní funkce osvětlení přívěsu fungují již v základním režimu bez diagnostické aktivace. Někteří výrobci automobilů se aktivně brání dodatečné montáži elektropřípojek nebo tažného zařízení a může se stát, že vám nepůjde některé nové vozidlo diagnosticky aktivovat.
V tomto případě umíme svým klientům s diagnostickou aktivací profesionálně pomoci v některém servisním středisku SVC GROUP po celé ČR a SR

SK Chceli by sme výslovne zdôrazniť, že ak nebude výrobok na vozidlo namontovaný správne, kompetentne montážnym technikom, bude mať za následok zrušenie akéhokoľvek práva na záruku apripadné odškodnenie, najmä náhrady vzniknutej na základe zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenú výrobkom. Obsah týchto súprav a ich montážnych príručiek podlieha zmenám bez avíza na základe aktualizovanie dát. Uistite sa, že tieto pokyny ste si prečítali a plnnej pochopili, ešte pred začatím montáže elektropripojky. Nepretažujte obvody; maximálne zaťaženie na pripojenie je podrobne popísané v tejto príručke. Musia byť uvedené nasledujúce informácie a skontrolované pred začatím montáže: Pokyny k inštalácii musí byť dôkladne prečítané. Inštaláciu by mal vykonávať kvalifikovaný personál s príslušnými technickými znalosťami. Dodržiavať aktuálne technická upozornenia a informácie o dodatočnej montáži od výrobcu vozidiel.
Musí byť zabezpečené, že vozidlo a inštalačné sada je vhodná - určená pre dané vozidlo, teda technicky zhodné a vhodné pre inštaláciu.
Diagnostické kódovanie:
Elektropripojky, ktoré vyžadujú diagnostické kódovanie a naprogramovanie pre pridanie elektropripojky pre ťažné zariadenie. Po inštalácii elektropripojky diagnostickým kódovaním nastavte vozidlo podľa pokynov a požiadaviek vozidla. Poprípade nastavte ďalšie potrebné systémy vozidla (napr. Parkovacie pomôcky) musí byť samostatne označené variantom a vybavenie "príves" úkon.
Na diagnostiku používajte vždy aktuálne kódy - sú súčasťou návodu. Pre zaistenie aktuálnych dát sú na webe SVC GROUP montážne pokyny voľne dostupné a z návodu ich môžete naskenovať pomocou QR kódu. Pamäť jednotky vozidla musí byť neprevzali a skontrolovaná a prípadné chyby z montáže vymazané. Niektoré jednotky sa aktivovať nemusí, niektoré sa aktivujú samy Flexi systémom, inde sa zase aktivujú asistenčné a bezpečnostné funkcie vozidla. Prevažne ale vždy základné funkcie osvetlenia prívesu fungujú už v základnom režime bez diagnostické aktivácie. Niektorí výrobcovia automobilov sa aktívne bránia dodatočnej montáži elektropripojek alebo ťažného zariadenia a môže sa stať, že vám nepôjde niektoré nové vozidlo diagnosticky aktivovať.
V tomto prípade vieme svojim klientom s diagnostickou aktiváciou profesionálne pomôcť v niektorom servisnom stredisku SVC GROUP po celej ČR a SR.

GB We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.The following information must be reviewed before beginning the assembly: The installation instructions are to be thoroughly read. The installation should be carried out by qualified personnel with the relevant technical knowledge. The vehicle manufacturers' current technical notices and information on retrofitting must be followed. The removal and replacement instructions found in the current repair manuals must be followed. It must be ensured that the vehicle is technically suitable for the installation of a trailer hitch. It must be ensured that the in-vehicle computer can be programmed for the addition of a "trailer hitch". The vehicle's fault memory must be read out. After the electrical insert kit has been built-in, the functional addition must be programmed to trailer operation according to the diagnosis instruction of the vehicle manufacturer. If necessary further vehicle systems (e.g. parking aids) must be separately code to the equipment variant "trailer operation". In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Helpline.

DE Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. Technische Änderungen vorbehalten. Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. Vor Beginn der Montage sind folgende Hinweise zu beachten: Die Einbauanleitung ist vollständig durchzulesen. Der Einbau sollte nur von Fachpersonal mit entsprechenden Fachkenntnissen durchgeführt werden. Es müssen aktuelle Hinweise und Informationen der Fahrzeugersteller zu Um- und Nachrüstungen beachtet werden. Die Aus- und Einbauschritte müssen anhand der aktuellen Reparaturleitfaden durchgeführt werden. Es muss sichergestellt sein, dass das Fahrzeug technisch für den Betrieb einer Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionserweiterung „Anhängervorrichtung" durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszulesen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbausatzes muss die Funktionserweiterung auf Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanweisung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfe) separat auf die Ausstattungsvariante „Anhängerbetrieb" codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Hersteller eingebaut werden. Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Helpline.

FR Il est expressement prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipments adéquats. Sous réserve de modifications techniques. Ne excessez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. Avant de procéder au montage, respecter les instructions suivantes :Lire impérativement l'instruction d'installation intégralement. L'installation doit être réalisée exclusivement par un personnel spécialisé disposant des connaissances professionnelles adéquates. Les instructions et les informations actuelles du constructeur automobile pour la transformation et le rééquipement doivent être respectées. Les phases de démontage et de montage doivent être réalisées au moyen des guides de réparation en vigueur actuellement. Il faut s'assurer que le véhicule est techniquement approprié à l'usage d'un dispositif d'attelage de remorque. Il faut s'assurer qu'une programmation de l'élargissement de la fonction « dispositif d'attelage de remorque » puisse être réalisée. L'unité de stockage des erreurs doit être consultée. Après montage du faisceau, effectuer les opérations de programmation du véhicule pour le mode remorquage selon les instructions de diagnostique données par le constructeur. Le cas échéant certains systèmes additionnels (p.ex. l'aide au parking) doivent être codés spécifiquement en «mode remorque» dans le menu des différents équipements. Lire la mémoire de défauts du véhicule et mettre à jour le logiciel si nécessaire. S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter l'Aide en ligne ECS Helpline.

ES Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente por un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier derecho a indemnización por daños y perjuicios, en particular los que se deriven de la ley de responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus manuales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso; por favor, asegúrese de leer y comprender estas instrucciones antes de comenzar la instalación. No sobrecargue circuitos; Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje: Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deben seguir los avisos técnicos actuales del fabricante de vehículos y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de extracción y sustitución que se encuentran en los manuales de reparación actuales. Debe garantizarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe garantizarse que el ordenador en el vehículo pueda programarse para la adición de un "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de inserto eléctrico, la adición funcional debe programarse para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la variante de equipo "operación de remolque". En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.



# Přípojka určená pro vozidla bez přípravy elektroinstalace pro tažné zařízení v zadní části vozu

CZ **Informace o případném kódování vozu u některých vozidel výroby nad 2021 kódování on-line nebo výrobce SVC**
SK Informácie o prípadnom kódovanie
GB Information about possible coding
DE Informationen zur möglichen Kodierung
FR Le codage du véhicule est nécessaire
IT È necessario codificare il veicolo
ES Información sobre posible codificación
RUS Информация о возможном кодировании

testování zátěžová zkouše
www.svcgroup.cz

CZ **Přehled produktu Elektropřípojka pro tažné zařízení / 7-pin ISO 1724 a 13-pin 11446, 12 Voltu**
SK **Prehľad produktov** Súprava elektrického zapojenia pre ťažné zariadenia / 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V
GB **Product overview** Electric wiring kit for towbars 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V
DE **Produktübersicht** Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V
FR **Aperçu des produits** Faisceau pour attelage 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V
IT **Carrellata dei prodotti** Cablaggio elettrico per gancio di traino 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V
ES **Descripción del producto** Kits eléctricos para enganches de remolques 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V
RUS **Обзор продукта** Электромонтажный комплект для сцепки прицепа 7- контактный ISO 1724, 13-контактный ISO 11446, 12 Вольт

## Pro vozidla bez příplatkové přípravy elektroinstalace pro přípojku tažného zařízení

A1 all models 11/2018 >>
A3 (8V) all models
A3 (8Y) all models
Q2 09/2016 >>
Q2 09/2020 >>
Q3 12/2018 >>
Q3 Sportback 10/2019 >>
Q4 e-tron 06/2021 >>
Q4 Sportback e-tron 09/2021 >>

Enyaq iV 04/2021 >>
Kamiq 09/2019 >>
Karoq 11/2017
Kodiaq all models
Octavia III all models
Octavia IV all models
Scala 04/2019 >>
Superb III all models
Superb III iV 01/2020 >>

Arona 09/2017 >>
Ateca 06/2016 >>
Ibiza 06/2017 >>
Leon III all models
Leon IV all models
Leon e-Hybrid 11/2020 >>
Leon ST e-Hybrid 11/2020 >>
Tarraco 01/2019 >>
Tarraco e-Hybrid 02/2021>>
X-perience 10/2014 >>

Cupra Ateca 10/2018 >>
Cupra Born 11/2021 >>
Cupra Formentor 10/2020 >>
Cupra Leon 12/2020 >>
Cupra Leon e-Hybrid 12/2020 >>
Cupra Leon ST 12/2020 >>
Cupra Leon ST e-Hybrid 12/2020 >>

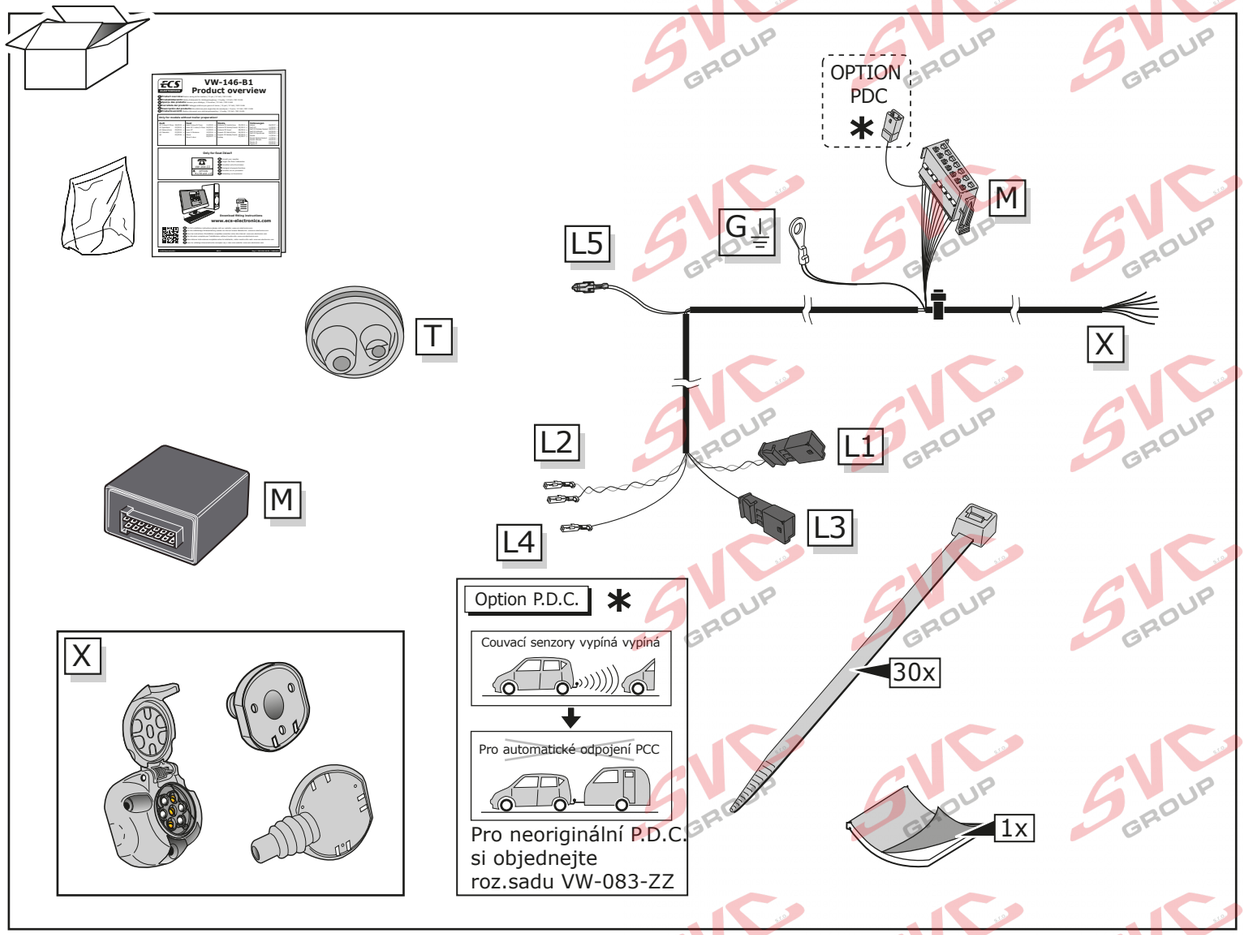
Arteon 06/2017 >>
Arteon SB 01/2021 >>
e-Golf 2014 >>
Golf VII all models
Golf VIII 01/2020 >>
Golf VIII Variant 11/2020 >>
Golf VIII Alltrack 11/2020 >>
Passat B8 all models
Polo VI 10/2017 >>
Tiguan II all models
Touran II 09/2015 >>
T-Cross 03/2019 >>
T-Roc 11/2017 >>
T-Roc Cabrio 03/2020 >>
ID.3 07/2020 >>
ID.4 03/2021 >>

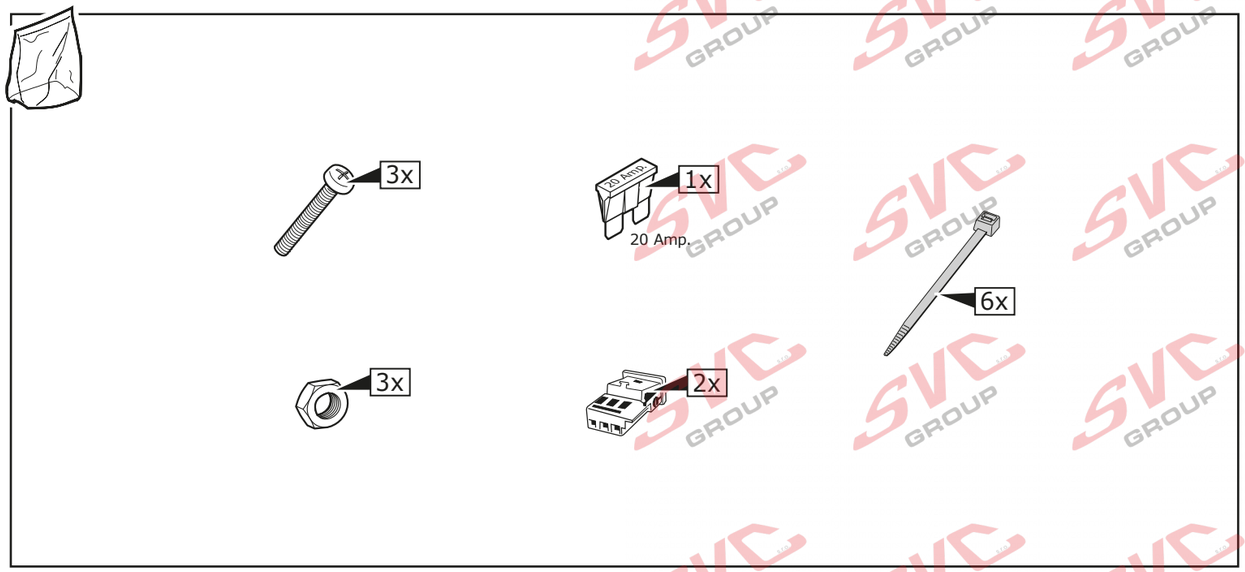
## QR kódem stáhnete rozšířeny montážní návod

SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalt
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitev in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SCAN

(CZ) **Seznam dílu montážní sady**
(SK) **Zoznam dielu montážnej sady**
(GB) **Part list**
(DE) **Einzelteilliste**
(FR) **Liste de pieces**
(IT) **Lista de componentes**
(ES) **Elenco componenti**
(NL) **Onderdelenlijst**



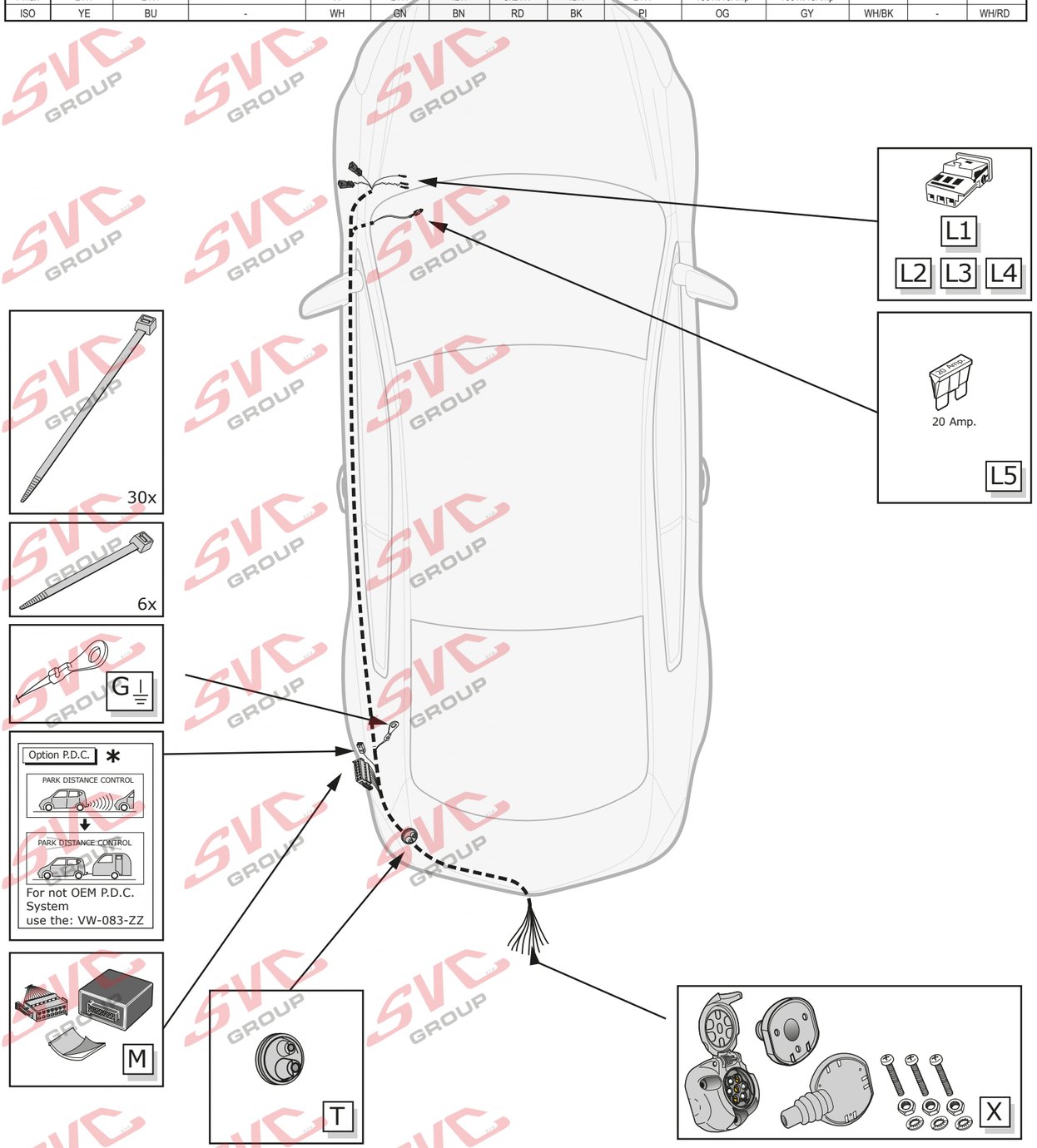




**Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičů**

| | RD | YE | OG | VT | GY | BU | BN | GN | WH | PE | PI | BK | LG | DG | LB | DB | NL | BG |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CZ | Červená | Žlutá | Oražová | Fialová | Šedá | Modrá | Hnědá | Zelená | Bílá | Fialová | Ružová | Černá | Světle zelená | Tmavě zelená | Světle modrá | Tmavě modrá | Přírodní barva | Béžová |
| SK | Cervena | Žltá | Oražová | Fialová | Šedá | Modrá | Hnedá | Zelená | Bílá | Fialová | Ružová | Cerná | Světle zelená | Tmave zelená | Světle modrá | Tmave modrá | Přírodní barva | Bazova |
| EN | Red | Yellow | Orange | Violet | Grey | Blue | Brown | Green | White | Purple | Pink | Black | Light green | Dark green | Light blue | Dark blue | Natural colour | Beige |
| DE | Rot | Gelb | Orange | Violett | Grau | Blau | Braun | Grün | Weiß | Lila | Rosa | Schwarz | Hellgrün | Dunkelgrün | Hellblau | Dunkelblau | Naturfarben | Beige |
| FR | Rouge | Jaune | Orange | Violet | Gris | Blue | Marron | Vert | Blanc | Pourpre | Rose | Noir | Vert clair | Vert foncé | Bleu clair | Bleu foncé | Nature | Beige |
| IT | Rosso | Giallo | Arancione | Viola | Grigio | Blu | Marrone | Verde | Bianco | Porpora | Rosa | Nero | Verde chiaro | Verde scuro | Azzurro | Blu scuro | Colori naturali | Beige |
| ES | Rojo | Amarillo | Naranja | Violeta | Gris | Azul | Marrón | Verde | Blanco | Púrpura | Rosa | Negro | Verde claro | Verde oscuro | Azul claro | Azul oscuro | Color natural | Beige |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

**Parametry pinu a zařízení**

| | | | | 1-8 | | | STOP | | Reverse | 15 Amp +30 | 15 Amp +15 | 10 | — | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 PIN | 1/L | 2/54g | - | 3/31 | 4/R | 5/58-R | 6/54 | 7/58-L | X | X | X | X | - | X |
| 13 PIN | 1/L | 2/54g | - | 3/31 | 4/R | 5/58-R | 6/54 | 7/58-L | 8 | 9 | 10 | 11 | - | 13 |
| Pmax | 21W | 21W | - | X | 21W | 42W | 3x21W | 42W | 21W | 180W/15Amp | 180W/15Amp | | - | |
| ISO | YE | BU | - | WH | GN | BN | RD | BK | PI | OG | GY | WH/BK | - | WH/RD |



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zakaznický servis je vám k dispozici

**+420 491 421 021**

**svc@svcgroup.cz**

TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ ®
SVC s.r.o.
GROUP
ORIGINAL

Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**www.svcgroup.cz**